









# Cronaca Cittadina

## Per il fidanzamento della Principessa Giovanna

### Il giubilo di Udine

In occasione del fidanzamento di S. A. R. la Principessa Giovanna, il Podestà ed. Gio. di Caporacco, ha inviato i seguenti telegrammi:

Primo Aiutante di Campo di S. M. il Re. Roma. — Udine partecipa al lieto evento della Reale Famiglia colla consueta devozione che fa gioia del popolo la gioia del Re.

Pama d'Onore di S. A. R. Principessa Giovanna di Savoia. Roma. — La città di Udine esprime il saluto augurale a S. A. R. la Principessa Giovanna nel momento che lega il suo nome ad un popolo fiero e glorioso, al quale l'avvenire darà nuova luce e nuova potenza.

La Presidenza del Consiglio Provinciale dell'Economia di Udine, in occasione dell'Augusto fidanzamento, ha inviato i seguenti telegrammi:

S. A. R. la Principessa Giovanna di Savoia. Roma. — Permettami Vostra Altezza Reale farmi interprete rallegranti civiltà questo Consiglio Economico per fidanzamento con S. M. Boris Re dei Bulgari. Oggi italiani tutti gioiscono per Vostra gioia, e augurano forte popolo bulgaro accolga fiorire Sabauda, sua nuova Regina, stesso caldo affetto con cui circonda proprio orlo Monarca. Profondi ossequi. Vice Presidente Senatore Morpurgo.

S. E. il primo aiutante di campo di S. M. il Re. Roma. — Pregi V. E. farsi interprete presso S. M. le felicitazioni questo Consiglio Economico per auspicio fidanzamento S. A. R. Giovanna con S. M. il Re dei Bulgari, il cui vincolo d'affetto è auspicio ancor più stretti legami civiltà fra nazione italiana e forte popolo bulgaro. Ossequi. Vice Presidente Senatore Morpurgo.

### Un medico friulano poeta

Non sono rari i medici che amano allargare le cure agli infermi con cuori teneri e ve ne ha un esemplare di quelli che acquistano merita fama di poeti.

Fra i friulani contemporanei è dovere ricordare il dott. Giuseppe Bertuzzi, che dello scorso anno ebbe fine immatura, vittima di un tragico accidente.

Ugualmente lasciò parecchie pregevoli composizioni poetiche che ora la nostra Società Filologica, con lodevole idea, si propone di raccogliere e pubblicare.

Nell'attesa che si faccia tale raccolta e che veda la luce, La Patria sarà certamente lieta di ospitare nelle sue colonne le produzioni del compianto medico che le saranno inviate e che come il seguente sonetto sono ancora inedite e uniscono all'armonia del verso originalità e gentilezza di pensiero.

U. C.  
Talmasson, 3 ottobre 1930.

### Nozze Mantovani - Caparini

Soppressa il freddo inverno, tristemente cadono le foglie ed appassisce i fiori la brinata autunnale. Secondo a ponte l'ora dell'uso il sol con miti ardori.

Gli ciagnettando spensieratamente Partono a frode i colorati canori Voci del cerchio, un bel tepore E ombre fronde a rimirar gli amori.

Ma pur qui lega si gentil destino, Così, il nativo sol freddo lasciate Per più dolci auri, fra lontane mura. (1)

E lieto accoglierà quel ciel divino E felice, che dentro il cor portate Primatiera d'amor soave e pura.

Giuseppe Bertuzzi.  
Fiambrino, 7 ottobre 1886.

(1) Gli sposi dovevano partire per Napoli.

### Nozze auspicate

Nella chiesa Parrocchiale di Tarcento, avendo dalla casa della nonna Rossi Donatella ved. Candolini, Margherita Giannino figlia del signor cav. uff. Pietro Giannino, Colonnello Comandante la Legione della Guardia di Finanza di Udine, legava la sua vita di sposa al prof. Ernesto Olivo di Roma.

Agli sposi facevano corona i genitori, la nonna della sposa, lo zio avv. Candolini, la signora, la zia Giuditta Candolini, la zia Adelaide Candolini col marito dott. Pietrogrande di Codroipo, e un numeroso stuolo di brillanti ufficiali della R. G. di Finanza di Udine, Trieste e Venezia.

La chiesa era preparata a festa e olezzava di fiori offerti dagli sposi; la signora Armellini (organo e violoncello), espressero dolci sentimenti d'arte con la musica; il Piovato funzionante, D. Camillo di Casperio, dopo la cerimonia nuziale la S. Messa, disse affettuose e commoventi parole di augurio.

La sposa, nell'elegantissima veste nuziale con strascico e velo sovrano dai nati cuginetti Valeria Candolini e Agostino Pietrogrande, passò fra le preghiere e gli affettuosi auguri della folla accorsa fra la quale si notava una rappresentanza delle organie di guerra.

Testimoni dello sposo, il signor Magister Cavarocchi, cav. Gustavo (in rappresentanza del colonnello comm. D'Olivo di Roma, zio dello sposo, e maggiore A. Zucchi, cav. Giuseppe; per la sposa, gli zii Candolini avv. Agostino e Pietrogrande avv. Alfonso.

Sul tempio al momento della cerimonia vedeva augurale un velivolo.

L'automobile degli sposi era guidata personalmente dal padre, signor D. Camillo di Casperio, un sera di bianchi fiori.

All'albergo d'Italia di Udine la cerimonia di chiesa con un banchetto, disposto con eleganza e ricchezza, dal signor Bellomo coronato da brindisi e auguri.

Gli sposi sono andati partiti col diretto delle 16 Venezia-Roma.

Felicitazioni e auguri.

## Il consumo della carne congelata a Udine

### Una sensibile diminuzione

Fra i vari metodi per la conservazione della carne macellata, refrigerazione, congelazione, calore e gas antisettici, la congelazione è quella che risponde nel miglior dei modi alle esigenze della conservazione delle carni.

### I VARI TRATTAMENTI SUBITI DALLE CARNI

La carne ben pulita e messa in quarti, se di bue o vacca, o in mezzane, se di vitello, ovvero intera se di ovino, viene, dopo la macellazione, passata nelle anticelle fredde dove subisce la duplice azione della bassa temperatura da 5 a 9 centigradi e del prosciugamento che si pratica a mezzo di ventilatori ad aria secca fatta gradualmente.

In queste anticelle la carne rimane per 10 o 12 ore. Dopo ciò è passata, col minimo di manipolazione, nelle camere fredde, dove avviene il vero congelamento.

Questo può essere lento e allora si mantiene la carne a una temperatura ambiente di circa meno 12 centigradi, oppure rapido e allora il soggetto viene sottoposto ad una temperatura di meno 25 centigradi per tre o quattro giorni.

In seguito i quarti vengono preparati per la ulteriore conservazione in altri ambienti a meno 6° e ricoperti di due strati di tela bianca che aderisce alla superficie della carne, uno di sacco e quindi muniti dei bolli e dei contrassegni sanitari.

L'aspetto delle carni congelate è un po' diverso da quello della carne fresca o semplicemente refrigerata: le masse muscolari sono di un rosso più carico, e il grasso spesso più bianco e friabile e la consistenza lapidea.

Si comprende facilmente come per il buon uso delle carni congelate si richiede un razionale preventivo scongelamento: anzi spesso dalla trascuranza di tale pratica dipendono certi inconvenienti e certe gradite denegrazioni che si rivolgono verso questo prezioso alimento.

Naturalmente per ottenere uno scongelamento raz. sono stati fatti moltissimi esperimenti specie nei paesi dove tale genere di alimento è più usato, oppure nei paesi di commercio delle carni congelate e quindi dove si è sentita la necessità del perfezionamento tecnici.

I primi esperimenti di razionale scongelamento sono stati fatti in Inghilterra, paese dove si consuma molta carne congelata, dove Nelson ideò una camera con tubature d'acqua calda nella quale lo scongelamento si compiva in due o tre giorni con ottimi risultati spogliandosi la carne dell'umidità e rimanendo perfettamente simile a quella fresca.

I macellai inglesi adottano il sistema di esporre i quarti di carne ad una temperatura di 4 o 5 C sopra zero e all'azione di un forte ventilatore per un giorno o due rinnovando di continuo l'aria; questa ventilazione toglie alla carne l'umidità condensando in essa tutti i succhi intuitivi.

Una scongelazione effrettata mette la carne nel pericolo di perdere degli umori di discreto valore nutritivo e di facilmente alterarsi.

La scongelazione razionale non si compie purtroppo in nessun luogo da noi. Essa dovrebbe potersi fare nei frigoriferi di deposito prima della rimozione, per la messa in vendita, della carne.

### I PAESI DI PROVENIENZA

I paesi dove l'industria delle carni congelate riveste maggiore importanza sono l'Argentina, il Cile, il Brasile, il Nord America l'Australia ed il Sud Africa. Dagli enormi depositi di questi luoghi viene nel nostro continente a mezzo di vapori le cui stive sono espressamente attrezzate con camere fredde mantenute a una temperatura di 5 o 6 C. temperatura sufficiente per la buona conservazione delle carni anche nelle traversate più lunghe e difficili.

Ormai i processi adibiti al trasporto delle carni congelate formano una folla di qualche migliaio di unità. I processi vengono solitamente scaricati nei principali porti di Europa. In Italia a Genova, Napoli, Palermo, Trieste, Taranto, Spezia e Brindisi.

Qui le carni sono riposte in grandi moderni frigoriferi dove, magari, fino al momento di essere smantate verso le località ove saranno consumate.

E' noto come le ferrovie posseggano dei vagoni speciali a doppia parete con intercapedine di sughero od altra sostanza coibente, per il trasporto delle carni congelate. Rivistate nei frigoriferi locali passano infine agli spacci.

Inutile dire che anche nei frigoriferi di ultima sosta esse rimangono ad una temperatura sotto zero di qualche centigrado.

La carne congelata veniva introdotta in Europa anche prima della grande guerra, specialmente nei paesi centrali e nordici; ma bisogna convenire che un potente impulso al consumo di tale carne è stato dato dalla guerra stessa per cui si cercò di supplire alla demolizione del patrimonio zootecnico praticata in tutta gli stati belligeranti.

### NEL NOSTRO COMUNE

Nel Comune di Udine il consumo della carne congelata è andato man mano scemando dall'epoca della guerra in poi e ben 222.650 chilogrammi nel 1923 di ben 222.650 chilogrammi al 22.725 del gennaio 1930 a tutt'oggi.

Una media giornaliera come si vede di due quintali.

A Udine questa carne si vende in tre spacci e si consuma anche in taluni istituti di beneficenza.

Il prezzo di vendita della carne congelata è notevolmente inferiore a quello della carne fresca per cui la rende sensibilmente più economica dato che non esiste quasi differenza di valore nutritivo.

Taluno potrebbe domandarsi perchè essendo la carne congelata quasi della stessa freschezza non venga utilizzata in maggiore valore nutritivo e costando meno.

La misura di quest'ultima, si potrebbe rispondere che ciò è dovuto in primo luogo ad un ingiustificato ed invincibile pregiudizio ed in secondo luogo a quanto sopra dicemmo circa le pratiche da osservare — e che non si osservano — per lo scongelamento precedente al consumo. Si ha così una carne di sapore « sul generis » ma solo forse per i palati delicati.

Questo minore orientamento però verso la carne congelata è tutto considerato, affatto senza giustificazione ed antieconomico.

Si dovrebbe quindi consumare di più anche a Udine risparmiando così il nostro patrimonio zootecnico e raggiungendo quella economia così necessaria in momenti di crisi.

### Brillanti esami

Il professore Luigi Berri, supplente di matematica nel Regio Ginnasio Liceo di questa città nel recente concorso per la matematica e fisica delle regie scuole medie superiori è riuscito vincitore col massimo dei presenti assegnati dalla commissione sopra un numero considerevole di candidati. Congratulazioni vivissime all'egregio e distinto insegnante che fra pochi giorni sarà chiamato dal Ministero ad occupare una cattedra.

### Telegrammi di omaggio a S. M. il Re e al Duce

Al termine del convegno venne inviato il seguente telegramma a S. M. il Re:

« La S. F. F. interprete dell'anima fedele del Friuli porge a V. M. voti ardenti felicità sposi regali e vostra augusta Famiglia ».

E a S. E. l'on. Mussolini:

« Società Filologica Friulana riunita Pontebba presso sacri termini Patria, invia omaggio devota ammirazione per Sua opera di Patria grandezza — Presidente Leitch ».

La S. F. F. l'on. Mussolini:

« Società Filologica Friulana riunita Pontebba presso sacri termini Patria, invia omaggio devota ammirazione per Sua opera di Patria grandezza — Presidente Leitch ».

### TRELEANI-SPERENO

vincono il torneo bocciolo a coppie

Danzati a pubblico numeroso e corretto si è svolta ieri la tanto attesa gara a coppie nei magnifici campi di gioco della «vittoria e Patria». L'organizzazione era curata dai più minuti particolari ha reso possibile che le partite avessero un regolare svolgimento e che tutto procedesse con ordine e precisione.

Ha vinto la coppia Treleani-Spereno che ha svolto un gioco veramente brillante e che ha saputo eliminare coppie fra le più quotate.

Bellissimi gli incontri Negri-Mangano contro Treleani-Spereno e Treleani-Spereno contro Cetto Cumar.

Individualmente hanno ben giocato Lorenzini, Treleani, Manente, Cumar. In pessima giornata Attilio Sassano, Cinetto, Guardiero e Pertoldi. Questi due ultimi che formavano coppia di solito precisi e regolari hanno svolto un gioco inspiegabilmente brutto e sol' tardivamente si sono ripresi.

Ecco i risultati: 1. Treleani e Spereno; 2. Volpato e Pietro Florit; 3. Guardiero e Pertoldi; 4. Manente e De Piero.

### Beneficenza a mezzo della «Patria»

CASA DI RICOVERO. — In morte del dott. cav. Giovanni Carmelutti — cav. Rodolfo Bargarth L. 10.

### OMAGGIO ALLA SVENTURA

Obblazioni per scrivere i nomi di Elena e Claudio Biasutti a soci perpetui della Mutua Agenti.

Offerte pervenute della Scuola Serale di Contabilità (primo elenco): dr. Enrico Morpurgo L. 20 — dott. Mario Dal Dan; dott. Attilio Petri; rag. Giuseppe Fabiano; rag. Mirtillo Bruno; dr. Gino Fusari; dott. Girolamo Albini; rag. Guardiero Gino; prof. Farinaccio, lire 10 ognuno.

### Muore in Chiesa

Questa mattina verso le sei, l'agricoltore Domenico Franzolin di circa 65 anni, dimorante a San Gottardo, si recava alla prima messa nella chiesa sussidiaria situata verso il Torre. Mentre il buon uomo assisteva al divino sacrificio fu colto da male e si accasciò sul banco ove pregava.

Soccorso dai presenti il povero vecchio era già spirato per paralisi cardiaca.

### Si frattura un braccio cadendo

La sessantacinquenne Ada Zoppi fu Vincenzo, dimorante in via Pradamano N. 16, è stata accolta nel nostro Ospedale dove il dottor Feruglio le riscontrava la frattura del braccio sinistro per cui la dichiarava guaribile in un mese salvo complicazioni.

La povera vecchia, camminando nel cortile della propria abitazione, mettevva malamente un piede a terra per cui perdeva l'equilibrio. Nella caduta posava in modo il braccio il quale non reggeva al peso del corpo e si fratturava.

### FIAT

La Ditta VOLPE e LUCHINI avverte la sua spettabile clientela che tutto quanto, nei suoi locali in Udine, Via Plave 5, terrà a disposizione anche per prove una vettura CERRANO VVV.

### PIANTINE MAMMOLE D'UDINE FIORI DOPPI

RATTORI, via Rialto - Tel. 206 - Udine

### Tassa scambi sul bestiame

L'Ufficio provinciale dell'economia comunica la seguente circolare della locale Intendenza di Finanza N. 35 del 3-10-1930, riguardante la riscossione per il trimestre ottobre-dicembre 1930 della tassa scambi sul bestiame da macello.

Dal 1 ottobre al 31 dicembre 1930 per la riscossione della tassa di scambio sul bestiame da macello, a mente delle disposizioni contenute nel titolo XII del nuovo testo di legge sulla tassa di scambio di cui al R. D. Legge 24 luglio 1930, N. 1011, ed agli effetti dell'articolo 73 della legge stessa, deve adottarsi la seguente tariffa che determina la quota fissa di tassa da riscuotersi per ogni capo di bestiame giacente alle specificazioni e discriminazioni indicate nella tariffa medesima.

In relazione alle richiamate disposizioni del nuovo testo di legge sulla tassa di scambio, si avverte quanto segue:

1. l'adozione della tariffa per la riscossione della tassa di scambio sul bestiame, sia al momento della macellazione che allo atto del pagamento dell'imposta di consumo sulla carne, è obbligatoria in tutti i Comuni di questa provincia.

In conseguenza, ogni diversa norma precedentemente per stabilire il prezzo medio del bestiame da macello agli effetti della tassa scambio rimane abrogata;

2) è abolito ogni limite di esenzione nei riguardi di privati di proprietari coltivatori di fondi, ecc. che procedano alla macellazione di bestiame per il proprio consumo.

TARIFFA: Varie specie di bestiame:

1. buoi: a) di peso superiore a 400 chilogrammi, tassa fissa per capo lire 35; b) di peso non superiore a 400 chilogrammi tassa fissa per capo lire 22-50.

### Codroipo

### Violento cozzo di un'automobile contro una moto

(5). — Questa mattina, verso le ore 7.30, il sig. Luigi Casti, di anni 29 dipendente dalla ditta Coassia di Bagnarola proveniva per la strada nazionale da Casarsa con una moto «Guzzi». Giunto nell'intercanto dell'abitato di Codroipo, e precisamente allo sbocco della via in Piazza Vittorio Emanuele, non si accorse dell'automobile di certo Antonio Cescon di Rivignano, proveniente da Via Latisana. Il cozzo fu inevitabile. La moto andò a sbattere in pieno nella parte anteriore del fianco sinistro dell'automobile, cosicché il disgraziato motociclista, per forza d'inerzia, ebbe a sfondare la capote in celluloido andando a urtare colla testa nel conducente l'auto.

Sembra che il Casti abbia riportato la frattura della gamba destra al di sotto del ginocchio ed altre escorrazioni di minor importanza nelle varie parti del corpo; per cui venne subito trasportato all'Ospedale di San Vito, mentre il Cescon rimase perfettamente incolume.

La motocicletta ebbe schiacciata la ruota anteriore, la rottura del fanale, ed altri danni rilevanti; l'automobile rimase lievemente danneggiata nella carrozzeria e nel parafranghi.

### Tarcento

### FERITO DA UNA FALCE

Il sedicente Antonio Gregorutti fu Pier A. tonio di Udine, ieri l'altro percorreva in bicicletta la strada provinciale Magagnon in Riviera-Collalto. All'altezza del passaggio al livello di Magagnon urtava con la ruota anteriore della sua macchina una falce abbandonata sul ciglio stradale. Questa rimbalzando colpiva il Gregorutti al polpaccio della gamba sinistra e gli produceva una larga ferita. Il dottor Romanini lo ha giudicato guaribile in una ventina di giorni.

### COLPITO DA UN SASSO

Il ragazzino Domenico Treppo di Edoardo, di anni 5, abitante in borgo Parlavio, si trastullava con il settecento Egidio Bazzaro.

Durante il gioco, quest'ultimo colpiva con un sasso il Treppo e gli cagionava una ferita che dal dott. Gramigna è stata giudicata guaribile in 12 giorni salvo complicazioni.

### PICCOLA INFERMA BENEFICATA PER LA PIETA' DEL DUCE

Imbarco Oneglia di Giacomo, di anni 6, la Ciseris, fu dai primi mesi di sua vita era stata colpita da paralisi infantile alla spalla destra. Le sue condizioni fisiche non migliorarono nel tempo susseguente, perché date le condizioni disperate dei suoi famigliari non fu sottoposta a nessuna cura radicale.

Poco tempo fa essi rivolsero istanza al Duce, chiedendo che la poveretta venisse ricoverata in qualche istituto di cura.

S. E. il Capo del Governo, sempre sensibile alle voci di umana sofferenza, ha interessato questa sezione dell'O. N. Materità ed Infanzia la quale ha ottenuto un sussidio di lire 1000 quale contributo alla spesa per la cura della povera inferma.

### Estrazione lotto 4 Ottobre 1930

VENEZIA	85	37	17	67	55
BARI	35	75	23	13	60
FIRENZE	35	2	32	51	43
MILANO	35	87	8	73	24
NAPOLI	43	83	54	36	2
PALERMO	63	75	13	14	66
ROMA	61	22	20	78	90
TORINO	85	38	71	60	48

### Roma Deslizzi

UDINE, 6 Ottobre 1930.

La Famiglia DESLIZZI con animo riconoscente vivamente ringrazia quanti hanno voluto partecipare al suo immenso dolore per la perdita dell'adorata figlia e sorella.

Lo studio degli  
Avv. ti DI PIETRO e PETTOELLO  
trasferito in Via Manin 13, 1.° p. - Telef. 1.51

**CIRCO ZOOLOGICO GIGANTE**

**A. FISCHER**

**IL BARNUM E BAILEY D'EUROPA**

In seguito alle insistenti richieste del pubblico il Circo dovrebbe prolungare per alcuni giorni le sue rappresentazioni in Austria quindi, debutterà a Udine

**MERCOLEDI 8 Ottobre**

alle ore 21 in Piazza Umb. 1.

Il Circo arriverà Martedì con due treni speciali

La vendita dei biglietti è aperta da ora presso l'Agenzia Moretti in Piazza Vittorio Emanuele.

**FURIO FURLANETTO**

UDINE - Via Cavour 17 - UDINE

**GRANDIOSO ASSORTIMENTO STOFFE**

da uomo - Estere e Nazionali

**ULTIMI ARRIVI DI STAGIONE**

Prezzi convenientissimi

**RENI - VESCICA - PROSTATA - URETRA**

Udine - DOTT. EDOARDO CARNELUTTI - Udine

ore 9-12 - 15-18 (escluso il mercoledì). Via del Sale 38

**Garage Aquila Nera**

DI G. ZENZI

Locazione Autoveicoli d'ogni tipo

Rifornimenti - Posteggio

TELEFONO 6.53

UDINE - VIA MANIN N. 8 - UDINE

**MOBILI**

A prezzi ribassati

VENDITA ANCHE

**A RATE**

**G. FILIPPONI**

ELASTICI METALLICI BREVETTATI

Igienici - Simontabili - Regolabili - Soffici

UDINE - Via Poscolle 67 - UDINE





